EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo 1. Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Enero 30, 1906. Numero 8

ELFEGO BACA,

Abogado en Ley,

SOCORRO, - - N. M.

Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

ESTANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.
Licenciado y Consejero
en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,
PROCURADOR TERRITORIAL,
Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.

Licenciado y Consejero
en la Ley.

Aboga en todas las
Cortes del Territorio.

I. W. WATSON, Medico;

Oficina y Botica,

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,

Lincoln, - - New Mexico.

Telefóno en la casa.

Inauguracion del Nuevo Gobernador.

De "El Boletin Popular" publicada in Santa Fe, copiamos la siguiente lucida descripcion de la inauguracion del Gobernador Hagerman:

A las 12 en punto del lúnes 22 de Enero, ante numesosa concurrencia de todas partes del territorio, el gobernador Herbert J. Hagerman prestó el juramento de oficio siendo el juez Mills quien lo administró. La ceremonia tuvo lugar en la cámara de representantes. Mientras el gobernado rezaba las palabras del juramento reinó el mas profundo silencio.

Despues de pronunciadas las solemnes palabras que lo instalaron en el oficio, el gobernador Hagerman pronunció un breve discurso del cual tomamos los siguientes extractos:

"Conciudadanos: Con decir que estoy muo contento de la acogida que se me ha extendido no basta á expresar lo que yo siento. Para ustedes soy hombre nuevo no experimentado y les puedo parecer demasiado jóven para asumir los dificultosos deberes del oficio:

"No tengo la presuncion de asumir que la bienvenida que ustedes me han extendido es personal á mi, sino que es la bondad de vuestros corazones la misma que extenderían á cualquiera otro que estubiera por recibirse de gobernador de Nuevo México.

"Ustedes me dan la bienvenida asi, de cualquier partido, creencia ó procedencia que sean, porque tienen confianza en el grande hombre que vigila sobre los destinos de los Estados Unidos—Teodoro Roosevelt (aplausos).

(Se Continuerá de pagina 2.)

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	$2.65
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	$2.10
Azucar, diez y siez libras por	$1.00

BOTAS DE ULE

BOTAS Y ZAPATOS — AFECTOS SECOS

Capitan, New Mexico

ATENCION.

Para reducir nuestro surtido, por 30 dias venderemos toda clase de efectos secos. Vestidos de hombre y muchachos, sobre todos; tambien capas (Jackets) y Enaguas de Señora y toda clase de efectos de lujo en nuestro establecimiento por la mera mitad del precio.

ARAGON BROTHERS,

Lincoln, - - N. M.

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

CAPTULO IX.

Era Serafín.

—Lo he oido todo... —añadió.

—Pues ¿dónde estabas?

—Detrás de esos árboles.

—¡Buen susto me has dado!—exclamó Alberto; reponiéndose.

—En fin....

—En fin....¡Que se me escapa! Déjame....

—¡Déjalo tú!

¿Cómo?

—¿Qué vas á hacer? ¿Asesinarle?

¡No, señor! ¡Obligarle á batirse!

Es inútil: ese hombre no variará jamás.

—¡Diablo! gritó Alberto.—¡Te juro por mi alma que, ó dentro de un año le he tendido á esta hora sobre esos juncos, ó yo he dejado de existir!

—Sí; pero entretanto....murmuró Serafín.

—Entretanto—dijo Alberto—debes seguirla á donde quiera que vaya.

—¿Con qué recursos?

—¡Con ciento cincuenta mil duros que me quedan! ¡Mañana vendo todas mis fincas!

—Fuera en vano....Resignémonos. Mañana se va ella á Madrid, según dicen, y nosotros saldremos para Cádiz, desde donde tú te embarcarás para el Polo y yo para Italia....

—¿Renucias á ese ángel?

—No quiero luchar contra el destino. Esa mujer tan hermosa debe de tener dueño....¿Quién sabe? ¡Acaso es su esposo uno de los dos que la acompañan! Además: ya he escrito á Italia, y me esperan....Tú sabes que mi viaje no es de puro recreo. De él depende mi suerte, y por consiguiente, la de mi familia....En fin; ¡Mejor es que huya de esa mujer!

—Como quieras, Serafín; pero yo....¡la sigo hasta el fin del mundo!

—¡Norma! murmuró el músico.

—¿Me acompañas?

Serafín abrazó a su amigo por toda contestación.

—¡Magnífico!—exclamó Alberto!—Pues empecemos nuestras operaciones.

—¿De qué modo?

—Ven conmigo.

—Mas ¿á dónde vamos?

—Dentro de poco lo sabré yo mismo.

En esto llegaron a muelle, donde varios marineros dormían al lado de sus barcas.

Alberto gritó varias veces:

—¡Paco! ¡Paco!

Un joven acudió, restregándose los ojos.

(Se continuerá en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, - - NUEVO MEXICO.

Aplicacion hase hecho para trasmision por los Correos como materia de 2do Clase.

Publicado por LA COMPAÑIA PUBLICISTA DE EL FAROL.

Condiciones de Suscricion:
$1.50 - - por el año.

La Cuestion de Estado.

En cumplimiento con lo prometido, el proyecto Hamilton, se presentó y fue pasada en la Camara del Congreso el Miercoles pasado. Aúnque el proyecto propio no ha llegado al Senado; se dice que copia de él hasido presentado ahi y que el comité sobre territorios ha convenido en su pasage con solamente unos enmendaciones minusculas; de modo que estamos casi, y como dicen los muchachos, quitandole el casi no hay la mas minima duda que ahora si es verdad que tendremos estado.

Pues que venga; la gente de los Territorios estan listos para votar, y á nuestro juicio, para dar su aprovacion al acta.

En otro tiempo EL FAROL, ha amonestado al pueblo sobre su deber en el asunto del escojimento de buenos hombres para formar la constitucion del nuevo estado, y ahora reiteramos el consejo; por que sobre esto depende el porvenir de pueblo.

Alerta sintinela! A escojer los hombres buenos,

La mejor seña de adelantamento y civilization en una casa son buenos libros y periodicos; la persona que ocupa sus momentos de descanso en la lectura de buenas obras no tiene tiempo ni disposicion de ocuparse con los asuntos de sus vecinos.

Si vuestros hijos no pueden asistir á la escuela no por eso se han de quedar ignorantes, los libros y los periodicos son abaundantes y de precio modico; darles tiempo y oportunidad de estudiar en casa.

El hombre sensato honesto, desinteresado, patriotico y de buena fe no necesita de publicacion ni hace alarde, para cambiar su opinion sobre asuntos que afectuan su bienestar.

Don Eugenio Van Pattan,, de Las Cruces, ha sido nombrado registrador de la oficina de terrenos en ese lugar.

Inauguracion del Nuevo Gobernador.

(Continuada.)

"Conciudadanos: El gobierno de los Estados Unidos y sus partes componentes están fundadas sobre la teoría del sufragio universal, Sobre esta teoría los Estados Unidos han llegado ser una de las más grandes naciones del mundo á pesar de las dudas y burlas de las monarquías de Europa Nuestros antepasados no erraron al fundarse en la gran verdad de que la voz del pueblo es la voz de Dios. Ellos creyeron y su creencia está justificada, que el único soberano bajo quien podían prosperar era el pueblo mismo. Tal es el principio fundamental de nuestra republica. En el momento que nos desviemos de este gran principio ponemos en peligro todo el edificio de la república.

"Todo ciudadano de buena fé debiera primeramente, por medio de su voto tomar parte igual á los otros en la administracion de los negocios públicos; y todo ciudadano debiera de reconocer la responsabilidad que este principio envuelve. Debe de reconocer que sobre sus esfuerzos individuales depende la syguridad y la existencia misma de la nacion. De él depende el éxito de la administracion de negocios públicos. De él depende el que las leyes se ejecuten porque él tiene el derecho de elegir á los hombres que hacen las leyes, y sin su sancion, cooperacion y sostén ninguna ley se puede ejecutar. Si jamas se levantaren circunstancias bajo las cuales se frustre la voluntad de la mayoría del pueblo y el poder se concentre en manos de pocos que no la ejersan en bien de todos, es él, el votante quien es en alto grado responsable. De la misma manera el votante merece aplauso cuando con su voto ha elegido buena legislatura.

"A menudo se dice que bajo nuestro sistema de gobierno el ejecutivo está dotado de mucho poder independiente. Yo considero que cualquiera poder que el ejecutivo ejerce es poder que se le ha delegado y no es de ninguna manera independiente. Yo creo que el gobernador, sea electo ó nombrado, es responsable al pueblo su soberano de quien es representante. El pueblo tiene derecho á esperar que sus representantes lleven á efecto sus deseos con toda rectitud. Si en algunos casos cree que no se hizo así entónces es su deber de obrar independiente y por medio de la ley hacer que se haga lo que la mayoría del pueblo desea. Esto, mis amigos yo considero como principios elementales y los llevaré delante de mi en el descargo de mis deberes.

"Yo les pido á ustedes, los votantes libres é independientes del territorio de hacer la parte que les toca; yo haré la mia á lo mejor de mi capacidad."

Con estas palabras memorables terminó el discurso del gobernador, que fué acogido con aplausos.

Por la noche se dió otra recepcion en el Hotel Palacio y así terminaron las ceremonias de inauguracion.

Deseamos que la administracion del gobernador Hagerman sea coronada de buen éxito y que lleve á efecto, pié á la letra los nobles sentimientos espresados en su discurso de inauguracion.

Exchange Bank,

White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depósitad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.

Dinero prestado con reditos modicos.

Jaffa, Prager & Cia.

Comerciantes por Mayor y Menor

Traficantes en GANADO, LANA, CUEROS Y ZALAES.

ROSWELL, NEW MEXICO.

Citizens National Bank of Roswell,

Transan negocios financieros sobre un basis seguro.

Si teneis dinero depositadlo con nosotros, se aumentará

Si necesitas dinero lo prestamos con modico interes.

J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

Fisher Lumber Co.

Sucesores a la Compañia de Madera, Jackson.

VENDEN

Tabla, Tejamanil, Puertas, Bastidores, Vidrios, Techadumbre de Fierro.

TAMBIEN ARTICULOS DE SEGUNDA MANO, Y PASTURA.

W. H. FISHER, MANEJADOR; CAPITAN, N. M.

Aviso.

A TODOS A QUIENES CONCIERNA.

Yo, el abajo firmado, por esto doy aviso que no quedo responsable por cualesquiera deuda contraida por Beatriz Montaño de Salazar.

Fechado en Lincoln, N. M., Enero 14, de 1906.

1-23-3t. SIPIO SALAZAR.

El Doctor T. M. Wesley de Roswell, N. M., bade ver á los ciegos, restaura catarata, cura [illegible] ojos &. usa el ojo artificio.

VENDEMOS

Esta Semana.

Articulos de Tocado y Afeitar

Chuchería, Jugetes, Muñecas, y Cosas de lujo para Cariños y Presentes,

Rebozos de Lana, Sombreros de Senora, Anaguas de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPRIETARIO.

Asuntos Locales.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Don Higinio Salazar, miembro del Cuerpo de Commissionados de Condado se vjdo en nuestra plaza con asuntos personales durante la semana.

Pagamos en dinero los precios mas altos por Cueros y Zaleas. Taliaferro M. & T. Co. White Oaks, N. M.

Señor Lee H. Rudisille, superintendente de las escuelas publicas de este condado, paso una noche in nuestra plaza durante la semana pasada, de viaje para Lincoln.

Welch & Titsworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zaleas, Pieles y Lana de Cabra.

El Señor Doctor Watson y el Lic Hamiltilon, habiles profesionales de Lincoln, visitaron nuestro oficina el Jueves pasado; agradecemos vuestra visita Señores, vuelvan.

El Doctor T. E. Presley, especialista, ojos, oidos, nariz garganta. Roswell, N. M.

El Doctor T. W. Watson, de Lincoln nos comunica su intencion de visitar esta plaza dos veces á la semana, los Miercoles y los Sabados, comensando con el Sabado proximo; esto sera de mucho convenencia para los de estos recintos que tengan necesidad de sus servicios.

Welch & Titsworth cambean una buena maquina de coser por beceros de año.

Don Estolano Sanchez, prominente ciudadano de Hondo, estubo en nuestro plaza en Miercoles con el fin de sacar permiso para pasar con su ganado por la reserva floresta; á Señor Sanchez no se le hace molestia hechar viaje para cumplir con las reglas del Gobierno, por lo tanto nunca ser á molestado por los vigiladores de la reserva.

Robo de Casa.

Bajo fecha del 19, de este, nos comunica Don Aniceto Lueras, de Reventan, en esta condado, noticia de un robo hecho en la casa de su hijo, Dolores Lueras, del mismo lugar.

La casa fue descalada en dos partes y los ladrones sacaron 250 libras de harina, cuatro ristras de chili y como veinte libras de frijol.

Los ladrones buscaron toda la casa, y maliciosamente rompieron tres sacos de frijol que hallaron ahi y hicieron otras depradaciones en la casa, que tocaba estar sola á al vez.

Al descubrir el robo Don Aniceto, acompañado por su hijo salio á buscarlo y lograron hallar 150 libras de harina en un cuarto ocupado por un sujeto llamado Ologio Warner, quien tenia el aposento prestado de George Moya; mas no sabemos si fueron arrestados estas personas.

El Asesino de Coronel Chavez.

Dice el New Mexican, bajo fecha del dia 26: el siguiente telegrama fue recibido por el Gob. Hagerman; "Gobernador Hagerman, Santa Fe, Nuevo Mexico.

Frank Bell, en la carcel en Prescott, Arizona, ha confesado haber sido el que dio el balazo por la ventana que mato al Coronel Chavez. James R. Lowery, Alguazil, Prescott, Arizona.

El Gobernador, luego mandó el siguiente: James R. Lowery, Alguazil, Prescott, Ariz.

Detenga á Frank Bell, hasta la llegada de un oficial.

En siguida Fred Fornoff, Diputado Mariscal de los Estados Unidos, fue despachado á Prescott, para averiguar el asunto.

Emilio Valles quien fue arrestado despues del asesinato de Coronel Chavez, por sospecha, todavia permanece en la prision territorial pendiente investigacion.

Sr. William Brady, Juez de Paz de Lincoln, y su familia visitaron esta el domingo regresando a Lincoln el lunes.

Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

Precios Baratos,

White Oaks, - - - - New Mexico.

El cuerpo de directores de escuela de este distrito de escuelas en cumplimiento con sus deberes, emplazaron demanda contra 11 de nuestros ciudadanos por la Capitacion; esto fue causa de algun disgusto; pero fue en beneficio de la escuela y en cumplimiento con el sagrado desempeño de su deber.

Algunos de los vecinos de este distrito de escuelas, No. 28, han peticionado al Superintendente de escuelas, pidiendo el nombramento de Don Bernardo Salazar, como miembro del cuerpo de Directores en reemplaza de T. C. Hill, quien ha cambiado su residencia para Dawson, Don Bernardo es ciudadano progresivo y dará buen cumplimiento.

El señor Arthur C. Ringland, asistente tecnico del Servicio Selvatico, salio el Viernes pasado para la sierra del Pajarito con el fin de hacer una examinacion de ese pais respeto á su proposito para inclusion en la reserva floresta Lincoln. Las tierras que se proponen examinar alcanzan desde la reservacion de los Mescaleros por el sur hasta la reserva floresta abajo de Las Palas por el norte y hacia al oriente hasta el limite del monte de sabina.

Don Manuel Aragon de la firma de Aragon Brothers partio para El Paso en el tren de lunes. Sr. Aragon és dueño de valorosa propriedad raiz en la dicha ciudad y permanecera en El Paso dos a tres semanas viendo sobre las mejores de la misma.

COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

Murray & Ramond,

Comerciantes,

ANALLA, - - - NEW MEXICO

Don Benito Trujillo de Hondo estaba en Capitan hoy tratando en el mercado.

Precios Corrientes de los Productos del Pais.

Los siguientes precios se pagan en Capitan:

Maiz	cien libras,	$1.25
Aveno	" "	$1.50
Alfalfa	tonelada,	$11. y $12.
Huevos	docena,	30c.
Manzanas	cien libras,	$1.75
Cueros	libra	11 y 16c.
Frijol	cien libras,	$2.75

Aviso Publico.

A TODOS A QUIENES CONCIERNA.

Todos personas que compran propiedad personal, especialmente animales, deben tener precaucion de ver que toda la tasacion delinquente hasta la fecha sobre tales animales sea pagada; porque yo propongo ejecutar la ley estrictamente en tales casos, y los animales quedarán responsables por toda tasacion delinquente.

JOHN H. CANTRELL,
Tesorero y Colector

Final de Norma.

(Continuada.)

—¡Ola, señorito¡—exclamó.

—Dime: ¿De qué embarcación es una góndola muy ataviada que acabo de ver allá arriba?

—De un vaporcito noruego que llegó hace tres días—respondió el marinero.

—¡Justo!—dijo Alberto.—¿Y sabes cuándo parte de Sevilla?

—Cabalmente cuando su merced llegó no había hecho yo más que acostarme por haberme entretenido en verlo partir.

¡Cómo!

—¡Si, señor! No hace cinco minutos que levo anclas....¡Mire su merced el humo todavía! ¡Bien corre el enanillo!

—Serafín se apartó, murmurando un juramento.

—Necesito darle alcance!—gritó Alberto.

—¡Imposible!—replicó el marinero.—¿Quién alcanza á un vapor, con velas y favorecido por la corriente?

—¡Basta!—exclamó Serafín, con voz sorda y decidida.

Alberto dió una peseta al marinero, y siguió á su amigo sin pronunciar palabra,

Llegaron adonde les esperaba el coche, y se encontraron con Mazzetti, que buscaba alarmado.

—¿Qué hay?—preguntó, después de extrañar mucho ver allí á Serafín.

—¡Nada!—dijo éste.

—¡Buen rato me habéis dado! ¡Figuraos que hace media hora vi venir al joven del albornoz blanco, solo y muy de prisa; llegó á aquel punto de la orilla; se quitó el albornoz, lo tiró lejos de sí, como quien tira el sobre de una carta, y se arrojó al río!

—¿Qué dices? ¿Se ha suicidado? exclamó Serafín, saliendo de su estupor.

—¡Nada de eso; Empezó á nadar como un pez, y desapareció por un ojo del puente.

—¡Ese hombre es el diablo en persona!—prorrumpió Alberto.

—Lo habrás evocado con tu exclamación favorita!—replicó Mazzetti.

—Vámonos....—dijo Serafín.

—Pero contádmelo todo..... añadió el italiano.

—¡Total.....nada!— respondió Alberto.

—Matilde nos está esperando .....observó el músico.

—¡Vamos! ¡Vamos!—Alberto, recobrando el buen humor á esta sola idea.

Entraron en el coche, despidiéronse de Mazzetti, á quien dejaron en su casa, y llegaron á á la de Matilde.

[illegible] aguardaba, en efecto. [illegible] estaban hinchados y [illegible].

—[illegible] mucho sueño tienes....—dijo Alberto.

—Te enteraré de todo en dos palabras....—dijo Serafín, temiendo alguna imprudencia de su amigo.

—¡Te lo dirá yo en una!—exclamo este.—Serafín ama á la Hija del Cielo; yo se la he cedido; la tal diosa acaba de escapársenos y tú eres más hermosa que ella y que todas las mujeres juntas.

Matilde radió de gozo, como la luna cuando sale de entre las nubes.

—¡Norma!—balbuceó Serafín.

—¡Qué diablo! ¡No pensemos en eso! Se ha ido....¡Pues, paciencia! ¡Figúrate que la has soñado! Tú también te vas; yo también me voy, y todos nos olvidaremos unos á otros según costumbre entre los mejores amigos. ¿No es verdad, Matilde?

—Pero, ¿á dónde váis?

—Yo á Italia—dijo Serafín—He venido á Sevilla á despedirme de tí y de nuestra buena tía.

—¡A Italia!—exclamó Matilde.

—No te asombres....—dijo Alberto—Italia está detrás de la puerta. Pero yo. ....¡yo voy al Polo!.....

¡Al Polo!.....

—¿Vas á perecer, desventurado!—murmuró Matilde.

—Y bien—replicó Alberto:—¿á tí qué te importa? ¿No estás ya casada? Y, á propósito, dime: ¿cómo se llama tu marido?

Matilde miró á Serafín.

—¡El demonio eres!—interrumpió el músico, dirigiéndose á Alberto.—¡Hablas de mil cosas á un tiempo!

Y, pellizcándole un brazo, le recordó su promesa de dejar en paz á Matilde.

Esta se retiró á su cuarto; ya eran los dos y quería madrugar para despedir á los dos jóvenes....

Por la mañana introdujo en la mano de Alberto un billetito al darle los buenos días.

El sobre decía: "No lo leas hasta después de partir."

Alberto volvió á sentir en su corazón cierto latido que ya conocía: latido muy intermitente, que sólo había percibido tres ó cuatro veces en su vida, y siempre cerca de matilde; pero latido muy profundo, pues que procedía de un verdadero amor.

Del verdadero amor, tesoro escondido en el corazón de Alberto entre frivolidades y caprichos; amor virgen, amor pronto á desbordarse en cualquier hora, como acababa de suceder con las pasiones de Serafín.

A todo esto eran las seis y media.

El Rápido partía á las siete.

Alberto y Serafín se despidieron de la anciana y bajaron la escalera acompañados de Matilde.

[Se Continuará.]

Si Viajéis

al

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A Kansas City. St. Louis, Chicago. y Puntos al Norte y Oriente

Tambien a

El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana. Los Angeles, San Francisco y la Costa Pacifica.

Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó Dirijase á T. S, Waterman, Trav. Pass. Agt. El Paso, Texas. V. R. Stiles, Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parese de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis EL FAROL continuara sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; cronica de los sucesos contemporaneos y escuela para vuestros hijos. Suscribid Hoy!

Para facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadlo A

El Farol, Capitan, N.M.

Manda El Farol, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.

_____

_____